

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (78)752

Vol. 1978/0275

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

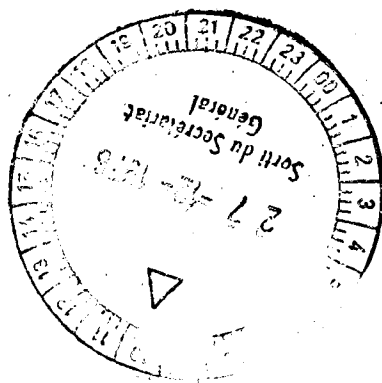
KOM(78) 752 endelig udg.

Bruxelles, 20 december 1978

FORSLAG TIL RADETS FORORDNING (EØF)

om fastsættelse af visse midlertidige foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, som fører svensk flag

(Forelagt Radet af Kommissionen)



BEGRUNDELSE

Konsultationerne mellem delegationerne fra Fællesskabet og Sverige vedrørende deres gensidige fiskerirettigheder i 1979 har ikke kunnet afsluttes tids nok til, at de endelige ordninger for 1979 på grundlag af konklusionerne af nævnte konsultationer kan vedtages inden 31. december 1978.

For at undgå en afbrydelse af det gensidige fiskeri fra 1. januar 1979 er de to delegationer blevet enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at de vedtager midlertidige ordninger gældende fra 1. januar til 28. februar 1979, således at konsultationerne kan afsluttes, og endelige ordninger for 1979 kan vedtages. Formålet med dette forslag til forordning er indførelse af en midlertidig ordning, som gør det muligt for svenske fartøjer at fiske i fællesskabszonen i nævnte periode. De svenske myndigheder vil vedtage en midlertidig ordning, som gør det muligt for Fællesskabets fartøjer at fiske i den svenske fiskerizone i den samme periode, såfremt Rådet vedtager dette forslag til forordning.

De i dette forslag til forordning foreslåede kvoter udgør $1/6$ af de årlige kvoter for 1979, som Fællesskabet har tilbudt Sverige under de nævnte konsultationer, idet der dog er taget hensyn til sæsonbetingede forskelle i fiskeriet efter visse arter.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr.

af

om fastsættelse af visse midlertidige foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, som fører svensk flag

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 103,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet vedtog den 3. november 1976 en række resolutioner om visse eksterne og interne aspekter af den fælles fiskeripolitik;

der er undertegnet en rammeaftale om fiskeri mellem Fællesskabet og Sverige om fiskeri;

Kommissionen har forelagt Rådet aftalen til godkendelse;

svenske fartøjers fiskeri i Fællesskabets fiskerizone er tilladt indtil 31. december 1978 i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1850/78 af 25. juli 1978 om fastsættelse af en række foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, som fører svensk flag ¹⁾;

konsultationerne mellem delegationerne fra Fællesskabet og Sverige vedrørende deres gensidige fiskerirettigheder i 1979 har ikke kunnet afsluttes tids nok til, at de endelige ordninger for 1979 på grundlag af konklusionerne af nævnte konsultationer kan vedtages inden 31. december 1978;

./..

1) EFT nr. L 211 af 1.8.1978, s. 20.

de to delegationer har henstillet til deres respektive myndigheder, at de vedtager midlertidige ordninger, som gør det muligt at fortsætte det gensidige fiskeri, indtil endelige ordninger for 1979 kan vedtages;

for at undgå en afbrydelse af fartøjers fiskeri i fællesskabszonen skal der vedtages passende foranstaltninger inden 1. januar 1979;

det er nødvendigt at vedtage sådanne foranstaltninger på grundlag af traktatens artikel 103 med henblik på, at de senere optages i den fælles landbrugspolitik;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som fartøjer, der fører svensk flag, har tilladelse til at fange i perioden 1. januar til 28. februar 1979 i de af medlemsstaternes 200-sømilezoner, der ligger ud for kysten langs Nordsøen, Skagerrak, Kattegat, Østersøen, the Labrador Sea, Davisstrødet, Baffin-bugten og Atlanterhavet nord for 43° N, og som omfattes af fællesskabsbestemmelserne vedrørende fiskeri, skal begrænses til de kvoter, der er fastsat i bilaget.

2. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, som der ikke er opstillet kvoter for i en zone, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarende foranstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

./...

3. Bifangster i en given zone af arter, som der ikke er opstillet kvoter for i denne zone, fratrækkes den pågældende kvote.

Artikel 2

1. Fartøjer, der fisker i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 omhandlede zoner.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fører en logbog, der skal omfatte de i bilag II til forordning (EØF) nr. 1850/78 anførte oplysninger.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fremsender i overensstemmelse med reglerne i bilag III til forordning (EØF) nr. 1850/78 de deri anførte oplysninger til Kommissionen.

4. Registreringsbogstaver og -tal for de i stk. 1 nævnte fartøjer skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstævn.

Artikel 3

1. Fiskeri inden for ICES-division IV / VI, inden for rammerne af kvoterne i artikel 1 er betinget af, at der om bord forefindes en af Kommissionen på fællesskabets vegne udstedt licens, og af at de i licensen fastsatte betingelser er overholdt.

2. Det antal licenser, som kan udstedes med henblik på stk. 1, herunder de licenser, som forbliver gyldige i overensstemmelse med stk. 3, begrænses til 112.

3. Licenser, der er udstedt i henhold til forordning (EØF) nr. 2578/78 af 30. oktober 1978 om fastsættelse af antallet af licenser til fartøjer, som fører svensk flag, til at udøve fiskeri inden for medlemsstaternes fiskerizoner på 200 sømil¹⁾, forbliver gyldige indtil senest den 28. februar 1979, såfremt de svenske myndigheder anmoder herom.

Artikel 4

Ved indgivelse af licensansøgning til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn,
- b) registreringsnummer,
- c) ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- d) registreringshavn,
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse,
- f) bruttoregistertonnage og længde overalt,
- g) maskinekraft,
- h) kaldesignal og radiofrekvens,
- i) fangstmetode,
- j) fiskerizone,
- k) arter, der vil blive fisket efter,
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

Artikel 5

Hver licens gælder for et enkelt fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens.

./...

1) EFT nr. L 309 af 1.11.1978, s. 11.

Artikel 6

Langline er det eneste redskab, der må anvendes til fiskeri efter lange og brosme.

Artikel 7

Medlemsstaternes kompetente myndigheder træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre denne forordnings overholdelse, herunder regelmæssig inspektion af fartøjerne.

Artikel 8

1. Hvis der på behørig vis konstateres, at der er sket en overtrædelse, giver medlemsstaterne straks Kommissionen underretning om det pågældende fartøjs navn og om enkelthederne i de foranstaltninger, de har truffet.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse indtil den 28. februar 1979.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

BILAGFangstkvoter for perioden 1. januar til 28. februar 1979

Art	Division (ICES)	Mængde (t)
Torsk	IIIbcd IIIa) Nord (Skagerrak) IIIa) Syd (Kattegat) IV	250 165(1) 560(1) 65
Kuller	IIIa IV	415(1) 100
Hvilling	IIIa) Nord (Skagerrak) IIIa) Syd (Kattegat) IV	65(1) 90(1) 16
Rødspætte	IIIa) Nord (Skagerrak) IIIa) Syd (Kattegat) IV	65(1) 65(1) 13
Makrel	IV + IIIa Nord (Skagerrak)	850(2)
Brisling	IV IIIa	2.920 6.000(1)
Blåhvilling	IV, VI (3)	660
Sild	IIIa) Nord (Skagerrak)(4) IIIa) Syd (Kattegat) IIIb, c, d IV	575(1) 2.500(1) 500 p.m.
Lange	IV, VI (3)	65
Laks	IIIb,c,d	4

(1) Skal nedsættes med de mængder, der fanges i de dele af Skagerrak, som hører under norsk eller svensk jurisdiktion og/eller i den del af Kattegat, som hører under svensk jurisdiktion.

(2) Heraf 625 t i ICES IV nord for 60° N og vest for 2° E.

(3) Nord for 56°30' N.

(4) Øst for linjen Lindesnes-Hanstholm.